

CS1 – 500 P13

ISTRUZIONI PER L'USO

Traduzione delle istruzioni originali



NORTON[®]

SAINT-GOBAIN

clipper[®]



CE Dichiarazione di

Il sottoscritto produttore:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD. J. F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE**

Dichiara che il presente prodotto:

« Sega per pavimenti »: **CS1-500 P13 HONDA**

Codice: **70184632006**

è conforme alle seguenti direttive:

- **"MACCHINE" 2006/42/CE**
- **"RUMORE" 2000/14/CE**

E la norma europea:

- **EN 13862 – Macchine per il taglio di pavimenti – Sicurezza**

Valida per macchine a partire dal numero di serie: 4503103257

Luogo di conservazione dei documenti tecnici:

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUSSEMBURGO

La presente dichiarazione di conformità perde la sua validità in caso di conversione o modifica del prodotto senza previo accordo.

Bascharage, 17/03/2023.



François Chianese, dirigente e responsabile del fascicolo tecnico.
Bascharage, Lussemburgo



SAINT-GOBAIN
Dichiarazione **di**

Il sottoscritto produttore:

SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD J.F. KENNEDY
L- 4930 BASCHARAGE

Dichiara che il presente prodotto:

« Sega per pavimenti »: **CS1-500 P13 HONDA**

Codice: **70184632006**

è conforme alla seguente norma:

- **Regolamento 2008 sulla fornitura di macchinari (sicurezza)**
- **Emissioni sonore nell'ambiente prodotte da apparecchiature destinate all'uso all'aperto del 2001**

e norma europea:

- **EN 13862 - Macchine per il taglio di pavimenti - Sicurezza**

Valido per macchine con numero di serie superiore a: 4503103257

Rappresentante autorizzato:

SAINT-GOBAIN ABRASIVES

Unicorn House • Unit 1, Amison Close

Redhill Business Park • Stafford • Inghilterra • ST16 1WB

La presente dichiarazione di conformità perde la sua validità qualora il prodotto venga convertito o modificato senza previo accordo.

Bascharage, 17/03/2023.



François Chianese, dirigente e responsabile del fascicolo tecnico.
Bascharage, Lussemburgo

CS1-500

ISTRUZIONI PER L'USO

1	ISTRUZIONI DI SICUREZZA DI BASE	5
1.1	<i>Simboli</i>	5
1.2	<i>Targhetta della macchina</i>	6
1.3	<i>Istruzioni di sicurezza per particolari fasi operative</i>	7
2	DESCRIZIONE GENERALE DEL CS1-500	8
2.1	<i>Breve descrizione</i>	8
2.2	<i>Disposizione</i>	8
2.3	<i>Dati tecnici</i>	11
2.4	<i>Dichiarazione relativa alle emissioni di vibrazioni</i>	12
2.5	<i>Dichiarazione relativa alle emissioni acustiche</i>	13
3	MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE	14
3.1	<i>Montaggio degli utensili</i>	14
3.2	<i>Sistema di raffreddamento ad acqua</i>	14
3.3	<i>Avvio della macchina</i>	15
4	UTILIZZO DEL CS1-500	17
4.1	<i>Luogo di lavoro</i>	17
4.2	<i>Metodo di taglio</i>	17
5	TRASPORTO E STOCCAGGIO	18
5.1	<i>Fissaggio per il trasporto</i>	18
5.2	<i>Procedura di trasporto</i>	18
5.3	<i>Lungo periodo di inattività</i>	18
6	MANUTENZIONE E ASSISTENZA	19
6.1	<i>Manutenzione della macchina</i>	19
6.2	<i>Manutenzione del motore</i>	20
7	GUASTI: CAUSE E RIMEDI	23
7.1	<i>Procedure di ricerca guasti</i>	23
7.2	<i>Guida alla risoluzione dei problemi</i>	23
7.3	<i>Assistenza clienti</i>	25
7.4	<i>Ricambi</i>	26

1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA DI BASE

Il CS1-500 è sviluppata esclusivamente per il taglio di pavimenti in asfalto, calcestruzzo fresco e indurito (armato o meno) e cemento industriale.

Gli usi diversi da quelli indicati nelle istruzioni del produttore sono da considerarsi contrari alle norme. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da tali usi. Qualsiasi rischio è interamente a carico dell'utente. Anche il rispetto delle istruzioni d'uso e l'adempimento degli obblighi di ispezione e manutenzione sono da considerarsi inclusi nell'uso conforme alle norme.

1.1 Simboli

Avvertenze e consigli importanti sono indicati sulla macchina tramite simboli. Sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:



Leggere le istruzioni per l'uso



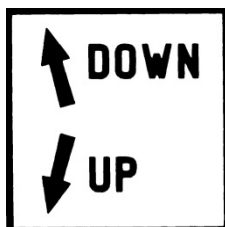
Indossare protezioni acustiche



Indossare protezioni per le mani



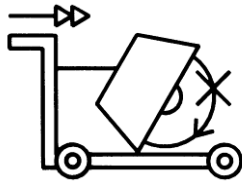
Indossare protezioni per gli occhi



Ruotare la mola nella direzione indicata:
verso l'alto o verso il basso della lama



Pericolo: rischio di taglio



Non spostare mai la macchina con la lama in funzione a vuoto







Direzione di rotazione della lama



Arresto di emergenza

1.2 Targhetta della macchina

I dati importanti possono essere trovati sulla seguente targhetta situata sulla macchina:

 190, Bd. J.F. Kennedy L-4930 BASCHARAGE LUXEMBOURG	Code: Codice macchina	Year: Anno di produzione	 = Lama massima mm	UK CA CE ERC
	Mod: Modello della	W= Peso kg	 = Ø Foro mm	
	EN: Standard di	P= Alimenta kW	 = Velocità lama RPM	
	Type: Tipo di macchina	Serial N°: Numero di serie		

1.3 Istruzioni di sicurezza per particolari fasi operative

Prima di iniziare il lavoro

- Prima di iniziare il lavoro, familiarizzarsi con l'ambiente di lavoro nel luogo di utilizzo. L'ambiente di lavoro comprende: ostacoli nell'area di lavoro e di manovra, stabilità del pavimento, protezioni necessarie in loco relative alle vie pubbliche e disponibilità di aiuto in caso di incidenti.
- Controllare regolarmente il corretto montaggio della lama.
- Rimuovere immediatamente le lame danneggiate o molto usurate, poiché mettono in pericolo l'operatore durante la rotazione.
- Tagliare sempre con la protezione della lama in posizione.
- Montare sulla macchina solo lame diamantate NORTON! L'uso di altri utensili può danneggiare la macchina!
- Si richiama l'attenzione sull'uso di occhiali di sicurezza BS2092 conformi al Processo n. 8 del Regolamento sulla protezione degli occhi del 1974, Regolamento 2(2) Parte 1.
- Per motivi di sicurezza, non lasciare mai la macchina incustodita, slegata o sbloccata.

Mentre il motore è in funzione

- Non spostare la macchina mentre la lama è in funzione al minimo.
- Non azionare la macchina senza le protezioni di sicurezza in posizione.
- Applicare acqua di raffreddamento in modo continuo durante il taglio e con tempestività!

Macchine alimentate a diesel:

- Utilizzare sempre il carburante consigliato.
- In spazi ristretti, i gas di scarico devono essere evacuati e il luogo di lavoro deve essere adeguatamente aerato.
- Le macchine diesel, che per loro natura emettono gas di scarico tossici, non devono essere utilizzate in luoghi vietati dalla legge sulla salute sul lavoro del 1974 o vietati dagli ispettori di fabbrica o dai responsabili della sicurezza.
- Il diesel è infiammabile. Prima di riempire il serbatoio, spegnere il motore, estinguere tutte le fiamme libere e non fumare. Fare attenzione a non versare diesel su alcuna parte del motore. Pulire sempre il carburante versato.

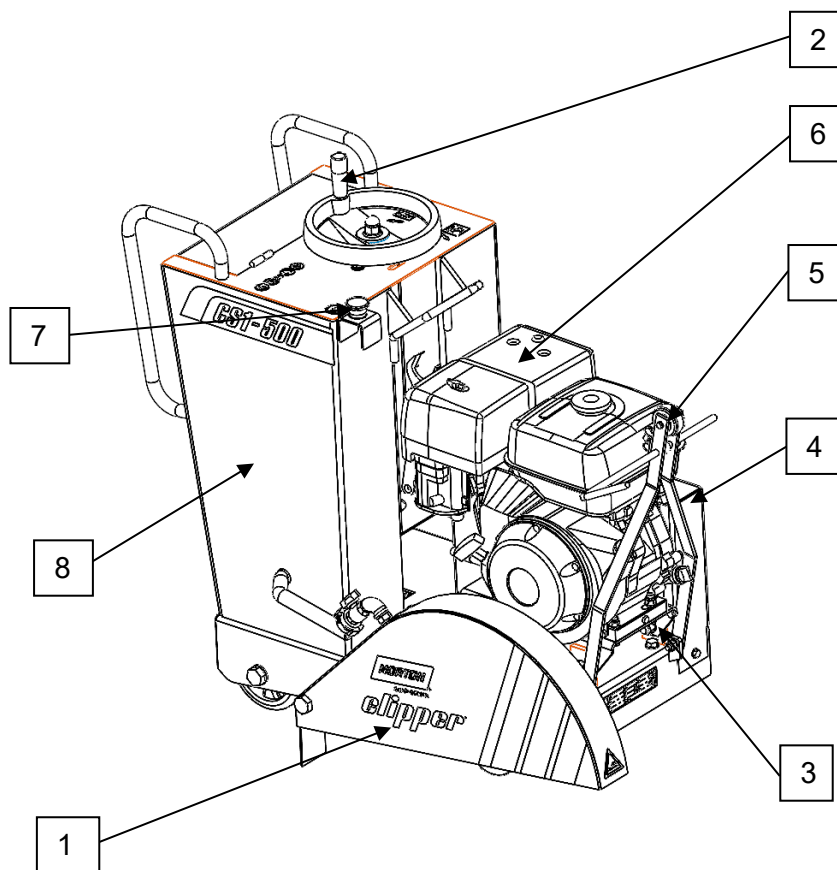
2 DESCRIZIONE GENERALE DEL CS1-500

Qualsiasi modifica che possa comportare un cambiamento delle caratteristiche originali della macchina può essere effettuata solo da Saint-Gobain Abrasives S.A., che dovrà confermare che la macchina è ancora conforme alle norme di sicurezza. Saint-Gobain Abrasives S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche o di progettazione senza preavviso.

2.1 Breve descrizione

La sega per pavimenti CS1-500 che avete scelto viene utilizzata per piccoli lavori di riparazione su calcestruzzo e asfalto, per il taglio di anelli di induzione e l'installazione di cavi, nonché per il taglio di giunti di dilatazione. Può essere utilizzata per operazioni di taglio a umido o a secco. Essendo di piccole dimensioni, può essere trasportata in auto o furgone. Il serbatoio dell'acqua è racchiuso nel telaio. Tutti i componenti della **CS1-500** sono assemblati secondo elevati standard qualitativi, garantendo lunga durata, affidabilità e manutenzione minima. Sono disponibili tipi speciali di lame per asfalto, calcestruzzo fresco, calcestruzzo indurito (armato o meno) e pavimentazioni industriali in cemento.

2.2 Layout



Realizzata in acciaio a profilo aperto saldato con maschera, la **CS1-500** è stabile ma allo stesso tempo facilmente trasportabile.

La protezione della lama in un unico pezzo (1) protegge completamente l'operatore e l'ambiente di lavoro. È fissata saldamente al telaio principale, ma può essere aperta ruotandola per sostituire le lame.

Un meccanismo a mola azionato manualmente (2) consente la regolazione graduale della profondità. Ruotando la mola in senso orario o antiorario è possibile abbassare o sollevare la lama di taglio.

Il telaio girevole (3), incernierato sull'asse posteriore, sostiene il motore, il gruppo albero lama e le protezioni. Quattro cinghie per impieghi gravosi azionano la lama.

L'albero della lama, di precisione, è montato su due cuscinetti autoequilibranti per impieghi gravosi, dotati di ingrassatori. Su un'estremità è montata una puleggia con bloccaggio conico a quattro cinghie. L'albero è ridotto a 25,4 mm sull'altra estremità, consentendo il fissaggio di una flangia interna completa di fori per perni di centraggio.

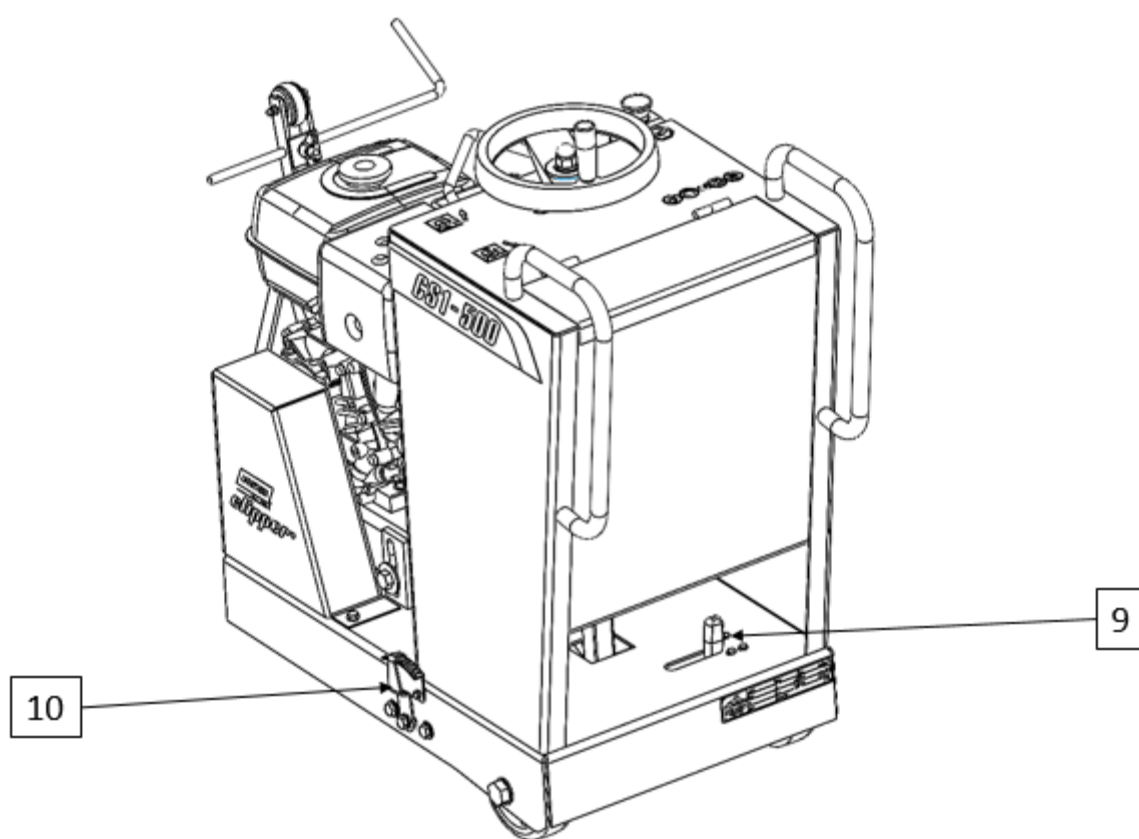
La protezione della cinghia in acciaio (4) è imbullonata al telaio principale della macchina. Copre le quattro cinghie di trasmissione e le pulegge per proteggere l'ambiente mentre la macchina è in funzione. Il puntatore (5) consente all'operatore di eseguire facilmente tagli precisi.

Il motore Honda GX390 (6) è collegato a un interruttore di arresto di emergenza (7) situato sul pannello della macchina. Ciò consente l'arresto immediato della macchina in caso di pericolo.

Il sistema di raffreddamento ad acqua (8) è composto da un serbatoio da 70 litri, un rubinetto del serbatoio e due ugelli sull'alloggiamento della lama che garantiscono un flusso adeguato di acqua su entrambi i lati della lama.

Il freno di stazionamento (9) immobilizza e blocca la macchina quando non è in uso.

L'indicatore di profondità (10) consente di sapere a quale profondità si sta tagliando.



2.3 Dati tecnici

Motore	Honda GX390, 4 tempi, 1 cilindro, 13 CV (9,6 kW)
Carburante	Benzina senza piombo per autotrazione
Olio	Honda 4 tempi o equivalente ad alto potere detergente, olio motore di alta qualità certificato per soddisfare o superare i requisiti dell'U.S. e dei costruttori automobilistici per la classificazione di servizio SG, SF. (SG, SF sviluppata sul contenitore dell'olio). Si consiglia SAE 10W-30
Motorino di avviamento	Cordicella di avviamento manuale
Filtro dell'aria	Tipo doppio (macchina tipo 99277, 99556, 99557 e 99558) Tipo a ciclone (macchina tipo 99939)
Diametro massimo della lama	500 mm
Foratura	25,4 mm
Profondità massima di taglio mm	190 mm
Diametro flangia	115 mm
Velocità albero lama	2550 min ⁻¹
Cinghie di trasmissione	4
Serbatoio dell'acqua	70 l
Dimensioni della macchina (lunghezza x larghezza x altezza)	1088 x 580 x 925 mm
Peso	140 kg
Peso massimo di esercizio	220 kg
Livello di pressione sonora	89 dB (A) secondo ISO EN 11201
Livello di energia sonora	105 dB (A) secondo ISO EN 3744

2.4 Dichiarazione relativa alle emissioni vibratorie

Valore dichiarato di emissione delle vibrazioni secondo **EN 12096**

Macchina Modello / codice	Vibrazioni misurate valore di emissione a m/s ²	Incertezza K m/s ²	Strumento utilizzato Modello / codice
CS1-500 P13 HONDA 70184632006	4,22	0,5	Clipper Super Beton Evo

- Valori determinati secondo la procedura descritta nell'allegato F della **norma EN 13862**
- Le misurazioni sono effettuate con macchine nuove. I valori reali sul campo potrebbero variare dal semplice al doppio a seconda delle condizioni operative, in base a:
 - Materiale
 - Profondità di taglio
 - Usura della macchina
 - Mancanza di manutenzione
 - Utensile non adatto all'applicazione
 - Utensile in cattive condizioni
 - Operatore non specializzato
- Il tempo di esposizione alle vibrazioni dipende anche dalle prestazioni di taglio (adattamento macchina / utensile / materiale / operatore)
- Nel valutare i rischi dovuti alle vibrazioni mano-braccio, è necessario tenere conto dell'utilizzo effettivo alla potenza nominale della macchina durante un'intera giornata di lavoro; molto spesso ci si rende conto che il tempo di utilizzo effettivo rappresenta circa il 50% della durata complessiva del lavoro. Ovviamente bisogna considerare le pause, l'alimentazione dell'acqua, la preparazione del lavoro, il tempo necessario per spostare la macchina, il montaggio del disco...

2.5 Dichiarazione relativa alle emissioni sonore

Valore dichiarato di emissione sonora secondo le norme **EN ISO 11201** e **NF EN ISO 3744**.

Macchina Modello / codice	Suono Livello di pressione L_{Peq} EN ISO 11201	Incertezza K (Suono Pressione sonora L_{Peq} EN ISO 11201)	Livello di potenza sonora $L_{(Weq)}$ NF EN ISO 3744	Incertezza K (Livello di potenza sonora $L_{(Weq)}$ NF EN ISO 3744)
CS1-500 P13 HONDA 70184632006	89 dB(A)	2,5 dB(A)	105 dB(A)	4 dB(A)

- Valori determinati utilizzando la procedura descritta nella norma **EN 13862**.
- Le misurazioni sono state effettuate con macchine nuove. I valori effettivi possono variare in base alle condizioni del sito, in termini di:
 - Usura della macchina
 - Mancanza di manutenzione
 - Utensile non adeguato all'applicazione
 - Utensile in cattive condizioni
 - Operatore non qualificato
 - Ecc...
- I valori misurati si riferiscono a un operatore in condizioni di utilizzo normale, come descritto nella posizione manuale.

3 MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

Prima di iniziare a lavorare con il CS1-500, è necessario assemblare alcune parti.

3.1 *Assemblaggio degli utensili*

Utilizzare solo lame NORTON con il CS1-500.

Una lama con un diametro massimo di 500 mm può essere montata. Tutti gli utensili utilizzati devono essere selezionati in base alla loro velocità di taglio massima consentita per la velocità di rotazione massima consentita della macchina.

Prima di montare una nuova lama, spegnere la macchina.

Per montare una nuova lama, procedere come segue:

- Ruotare la mola fino a portare la testa di taglio in posizione sollevata.
- Allentare la vite che fissa la protezione della lama con la chiave da 19 mm e ruotarla per aprirla.
- Allentare il dado esagonale che fissa la flangia esterna rimovibile con la chiave da 36 mm.
- Rimuovere la flangia esterna.
- Pulire le flange e l'albero della lama e controllare l'usura.
- Montare la lama sull'albero assicurandosi che la direzione di rotazione sia corretta. Una direzione di rotazione errata smussa rapidamente la lama.
- Sostituire la flangia esterna della lama.
- Serrare il dado esagonale con la chiave fornita a tale scopo.
- Chiudere la protezione della lama.

Il foro della lama deve corrispondere esattamente all'albero della lama. Un foro incrinato o danneggiato è pericoloso per l'operatore e per la macchina.

3.2 *Sistema di raffreddamento ad acqua*

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.

Aprire il rubinetto dell'acqua (notare che la maniglia del rubinetto deve essere in linea con il flusso dell'acqua).

Assicurarsi che l'acqua scorra liberamente nel circuito e venga erogata adeguatamente su entrambi i lati della lama, poiché un'alimentazione insufficiente di acqua può causare un guasto prematuro della lama diamantata.

In caso di gelo, svuotare il sistema di raffreddamento ad acqua.

3.3 Avvio della macchina

Assicurarsi che la lama sia sollevata dal suolo prima di avviare la macchina.

<p>Ruotare la valvola del carburante in posizione ON.</p>	<p>Portare la leva dello starter in posizione CLOSED (CHIUSA). NOTA: non utilizzare lo starter se il motore è caldo o la temperatura dell'aria è elevata.</p>
<p>Spostare leggermente la leva di comando dell'acceleratore verso sinistra.</p>	<p>Accendere il motore e assicurarsi che l'interruttore di emergenza sulla scheda della macchina sia nella posizione corretta.</p>
<p>Tirare leggermente la manopola di avviamento fino a sentire resistenza, quindi tirare con decisione. ATTENZIONE: non lasciare che la manopola dell'avviamento ritorni bruscamente contro il motore. Riportarla delicatamente in posizione per evitare danni all'avviamento.</p>	<p>Man mano che il motore si riscalda, spostare gradualmente la leva dello starter in posizione OPEN. Posizionare la leva di comando dell'acceleratore per ottenere la massima velocità del motore.</p>

Per arrestare il motore, spostare la leva di comando dell'acceleratore completamente a destra, quindi portare l'interruttore del motore in posizione OFF. Portare la valvola del carburante in posizione OFF.

4 UTILIZZO DEL CS1-500

4.1 *Luogo di lavoro*

Prima di iniziare a lavorare, controllare i seguenti punti:

- Rimuovere dal luogo di lavoro qualsiasi oggetto che possa ostacolare le operazioni.
- Assicurarsi che il luogo di lavoro sia sufficientemente illuminato.
- Assicurarsi di avere una visione adeguata e continua dell'area di lavoro in modo da poter intervenire in qualsiasi momento durante il processo di lavoro.
- Tenere il personale fuori dall'area, in modo che possa lavorare in sicurezza.

4.2 *Metodo di taglio*

In questa sezione sono riportate le istruzioni per eseguire un taglio diritto alla profondità desiderata.

4.2.1 Preparazione del taglio

Prima di avviare la macchina,

- Tracciare una linea sul pavimento lungo la lunghezza di taglio.
- Assicurarsi di aver riempito il serbatoio del motore con carburante e il serbatoio dell'acqua con acqua. La macchina non viene fornita con benzina.
- Il motore viene fornito con l'olio. Controllare il livello dell'olio prima dell'avvio. Rabboccare se necessario.
- Assicurarsi di aver montato la lama corretta come raccomandato dal produttore in base al materiale da lavorare, alla procedura di lavoro (taglio a secco o a umido) da eseguire e all'efficienza richiesta.
- Assicurarsi che le flange fissino saldamente la lama diamantata.
- Assicurarsi che la lama non tocchi il pavimento prima dell'avvio.
- Far rotolare la macchina fino a quando la lama si trova sopra la linea.
- Abbassare la guida di taglio in modo che tocchi la linea.

4.2.2 Taglio del pavimento

Ora puoi avviare il motore.

Per eseguire il taglio,

Ora puoi avviare il motore. Per eseguire il taglio,

- Aprire il rubinetto dell'acqua in base al tipo di lama utilizzata e al taglio richiesto:
 - Taglio ad acqua: è necessario utilizzare una quantità sufficiente di acqua in modo continuo durante tutto il processo di taglio per raffreddare adeguatamente il disco.
 - Taglio a secco: se possibile, utilizzare una piccola quantità d'acqua per limitare la formazione di polvere.
- Girare la mola di profondità fino a quando la lama tocca leggermente il pavimento.
- Girare la mola per abbassare la lama nel taglio.
- Una volta raggiunta la profondità di taglio richiesta, spingere la macchina in avanti con una pressione costante e delicata e seguire la linea con il puntatore. La velocità di avanzamento deve essere regolata in base al materiale da tagliare e alla profondità di taglio.

- Al termine del taglio, sollevare la lama dal taglio ruotando la mola, spegnere il motore e chiudere l'acqua.

5 TRASPORTO E STOCCAGGIO

Adottare le seguenti misure per trasportare e conservare in modo sicuro la CS1-500.

5.1 Fissaggio per il trasporto

Prima di trasportare la macchina:

- Rimuovere la lama.
- Svotare il serbatoio dell'acqua.
- Sollevare la guida di taglio in posizione verticale.
- Sollevare il telaio di taglio nella posizione più alta utilizzando la mola.

5.2 Procedura di trasporto

La macchina può essere spostata su una superficie piana utilizzando le mole. Utilizzare il gancio metallico situato sulla tavola della macchina sopra il motore per spostare la macchina con una gru.

5.3 Lungo periodo di inattività

Se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo, adottare le seguenti misure:

- Pulire completamente la macchina.
- Allentare le cinghie di trasmissione.
- Ingrassare l'albero filettato.
- Se possibile, cambiare l'olio motore.
- Svotare il sistema idrico.

Il luogo di conservazione deve essere pulito, asciutto e a temperatura costante.

6 MANUTENZIONE E ASSISTENZA

ATTENZIONE: per eseguire la manutenzione della macchina, spegnerla sempre. Indossare sempre una maschera protettiva e occhiali di sicurezza durante la manutenzione della macchina.

6.1 Manutenzione della macchina

Per garantire una qualità di taglio duratura con la CS1-500, seguire il programma di manutenzione riportato di seguito:

		Periodo di assistenza regolare Da eseguire a ogni intervallo indicato →						
		Dopo un'ora di orario di funzionamento	All'inizio della giornata	Durante la sostituzione dell'utensile	Fine della giornata	Ogni settimana	Dopo un guasto	Dopo un danno
Macchina intera	Controllo visivo (aspetto generale, tenuta stagna)							
	Pulizia							
Dispositivi di fissaggio flangia e lama	Pulizia							
Tensione delle cinghie	Controllo							
Tubi flessibili dell'acqua e ugelli	Pulizia							
Vite di profondità	Grasso							
Alloggiamento motore	Pulito							
Dadi e viti accessibili	Serrare							

Regolazione e sostituzione delle cinghie

Dopo un'ora di lavoro, le cinghie si riscaldano e si allungano. Pertanto, è necessario ritensionarle. Per regolare le cinghie, rimuovere innanzitutto la protezione della cinghia svitando i 2 dadi. Allentare i 2 bulloni sul retro della piastra del motore e spostare il motore utilizzando la vite sul retro della piastra per stringere nuovamente le cinghie.

Per sostituire le cinghie, abbassare completamente il motore svitando la vite sul retro della piastra del motore. Regolare le cinghie e serrarle nuovamente utilizzando la vite sul retro della piastra del motore.

Utilizzare sempre un set di cinghie abbinato. Non sostituire singole cinghie. Dopo aver controllato o serrato nuovamente le cinghie, rimontare la protezione della cinghia sul telaio della macchina.

Lubrificazione

Il modello CS1-500 utilizza cuscinetti lubrificati a vita. Pertanto, non è necessario lubrificarli. Ingrassare la vite di profondità ogni giorno.

Pulizia della macchina

La macchina durerà più a lungo se la si pulisce accuratamente dopo ogni giornata di lavoro.

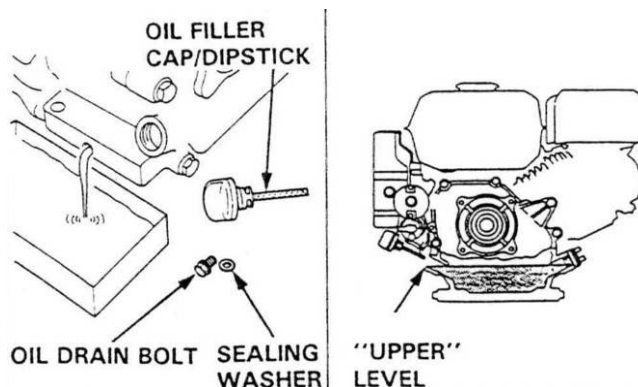
6.2 Manutenzione del motore

		Periodo di manutenzione regolare Eeguire ogni mese indicato o a intervalli di ore di funzionamento, a seconda di quale delle due condizioni si verifica per prima →			
		Ad ogni utilizzo	Primo mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore
Olio motore	Controllare il livello				
	Sostituire				
Filtro dell'aria	Controllare				
	Pulire				
Filtro carburante	Pulire				
Candela	Controllare-Pulire				
Tube del carburante	Controllare (sostituire se necessario)	Ogni 2 anni			

Olio motore

Per cambiare l'olio,

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio/l'astina di livello e il bullone di scarico.
- Lasciare defluire completamente l'olio.
- Smaltire l'olio motore usato in modo compatibile con l'ambiente. Si consiglia di portare l'olio usato in un contenitore con sigillatura al centro di riciclaggio locale o alla stazione di servizio per il recupero. Non gettarlo nella spazzatura, versarlo sul terreno o scaricarlo in uno scarico.
- Reinstallare il bullone di scarico e serrarlo a 18 N.m.
- Riempire il carter con olio motore fino al bordo esterno del bocchettone di riempimento.
- Rimontare il tappo di riempimento/l'astina di livello.

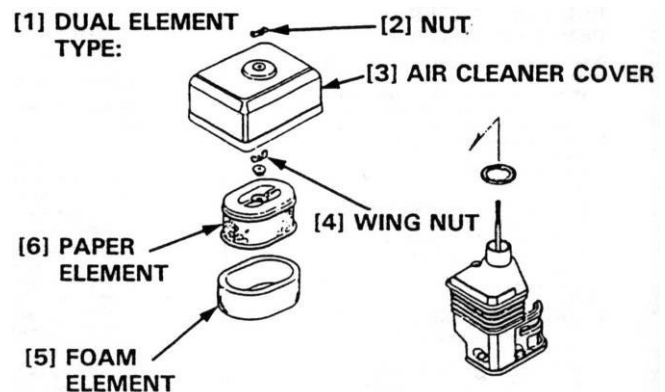


Filtro dell'aria

Il CS1-500 è dotato di un filtro doppio.

Per la manutenzione del filtro dell'aria, seguire queste istruzioni:

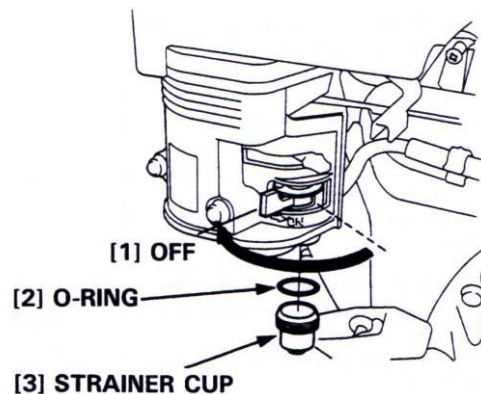
- Rimuovere il dado, il coperchio del filtro dell'aria e il dado ad alette.
- Rimuovere gli elementi del prefiltro dell'aria e separarli.
- Controllare attentamente entrambi gli elementi per verificare che non presentino fori o strappi e sostituirli se danneggiati.
- **Elemento in carta:** picchiettare leggermente l'elemento più volte su una superficie dura per rimuovere lo sporco in eccesso o soffiare delicatamente aria compressa attraverso il filtro dall'interno verso l'esterno. Non spazzolare mai lo sporco, poiché spazzolandolo lo si spinge nelle fibre.
- **Elemento in schiuma:** pulirlo in acqua calda e sapone, risciacquarlo e lasciarlo asciugare completamente. Immergere l'elemento in olio motore pulito e strizzarlo per eliminare tutto l'olio in eccesso. Se nell'elemento in schiuma rimane troppo olio, il motore fumerà durante l'avvio iniziale.
- Illuminare gli elementi con una luce e ispezionarli attentamente. Reinstallare gli elementi se non presentano fori o strappi.



Filtro carburante

Per la manutenzione della tazza del filtro del carburante, seguire queste istruzioni:

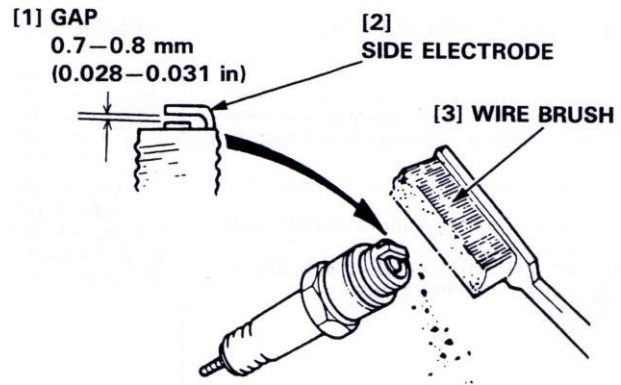
- Chiudere la valvola del carburante e rimuovere la tazza del filtro.
- Pulire la tazza del filtro con solvente.
- Installare l'O-ring e la coppa del filtro.
- Serrare la tazza del filtro a 4 Nm.



Candela

Per la manutenzione della candela, seguire queste istruzioni:

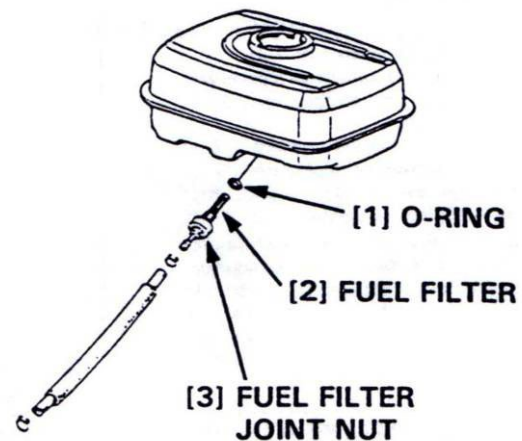
- Ispezionare visivamente la candela. Sostituire la candela se l'isolante è crepato o scheggiato.
- Rimuovere il carbonio o altri depositi con una spazzola metallica rigida.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro a filo. Se necessario, regolare la distanza piegando l'elettrodo laterale.
- Assicurarsi che la rondella di sigillatura sia in buone condizioni; se necessario, sostituire la candela.
- Installare la candela serrandola a mano per posizionare la rondella di sigillatura, quindi serrare con una chiave per candele (un ulteriore ½ giro se si tratta di una candela nuova) per comprimere la rondella di sigillatura. Se si riutilizza una candela, serrare di 1/8-1/4 di giro dopo averla posizionata.



Condotta del carburante

Per la manutenzione del tubo del carburante, seguire queste istruzioni:

- Scaricare il carburante in un contenitore adeguato e rimuovere il serbatoio del carburante.
- Scollegare il tubo del carburante e svitare il filtro del carburante dal serbatoio.
- Pulire il filtro con solvente e verificare che il filtro a rete non sia danneggiato.
- Posizionare l'O-ring sul filtro e reinstallarlo. Serrare il filtro a 2 Nm. Dopo il rimontaggio, verificare che non vi siano perdite di carburante.



Ulteriore manutenzione

Per ulteriori interventi di manutenzione, contattare il centro di assistenza motori più vicino.

7 GUASTI: CAUSE E RIMEDI

7.1 Procedure di ricerca guasti

In caso di guasti durante l'uso della macchina, spegnerla. Affidare solo a personale qualificato gli interventi diversi da quelli descritti nella sezione precedente.

7.2 Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Risoluzione
Difficoltà di avviamento	Carburante insufficiente	Riempire il serbatoio del carburante
	Filtro carburante intasato	Pulire il filtro del carburante
	Candela difettosa	Controllare la candela
	Guasto più grave	Contattare il centro di manutenzione motori più vicino
Il motore è privo di potenza	Filtro dell'aria ostruito	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Guasto più grave	Contattare il centro di assistenza motori più vicino

7.3 **Servizio clienti**

Quando si ordinano pezzi di ricambio, indicare:

- Il numero di serie (7 cifre).
- Il codice del pezzo.
- La denominazione esatta.
- Il numero di pezzi richiesti.
- L'indirizzo di consegna.
- Si prega di indicare chiaramente il mezzo di trasporto richiesto, ad esempio "espresso" o "aereo". In assenza di istruzioni specifiche, spediremo i pezzi con il mezzo che riteniamo più appropriato, ma che non sempre è il più veloce.

Istruzioni chiare eviteranno problemi e consegne errate.

In caso di dubbi, inviateci il pezzo difettoso.

In caso di richiesta di garanzia, il pezzo deve sempre essere restituito per la valutazione.

I pezzi di ricambio per il motore possono essere ordinati presso il produttore del motore o presso il suo rivenditore, il che spesso è più rapido ed economico.

Questa macchina è stata prodotta da: Saint-Gobain Abrasives S.A.

190, Bd. J. F. Kennedy

L- 4930 BASCHARAGE

Granducato di Lussemburgo.

Tel.: 00352-50 401-1

Fax: 00352- 50 16 33

<http://www.construction.norton.eu>

e-mail: sales.nlx@saint-gobain.com

7.4 Ricambi

Per consultare gli elenchi dei ricambi, vi invitiamo a visitare il sito web post-vendita di Norton Clipper al seguente indirizzo:

<https://spareparts.nortonabrasives.com>

Per un accesso rapido, potete anche utilizzare il codice QR riportato di seguito con il vostro cellulare:



Questo catalogo elettronico fornisce viste esplose ed elenchi dei ricambi per diverse macchine sviluppate da Norton Clipper, in modo da poter trovare i riferimenti necessari.

È possibile richiedere la garanzia e ottenere assistenza tecnica dal vostro distributore locale, dove macchine, ricambi e materiali di consumo possono essere ordinati:

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
INDUSTRIEWEG 21
9420 ERPE-MERE
BELGIO
TEL: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN CONSTRUCTION PRODUCTS
CZ A.S
DIVISIONE ABRASIVI
SMRČKOVA 2485/4
180 00 PRAGA 8
REPUBBLICA CECA
TEL: +420 255 719 326
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
DYBENDALSVÆNGET 2,
DK-2630 TAASTRUP
DANIMARCA
TEL: +45 4675 5244

CASELLA POSTALE 643706
FORTUNE TOWER UFFICIO 2106
JLT BLOCK C
(VICINO ALLA STAZIONE DELLA
METROPOLITANA)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
EMIRATI ARABI UNITI
TEL: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCIA
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
GERMANIA
TEL: +49 (0) 2236 703-0
FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
UNGHERIA
TEL: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITALIA
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 RUE J.F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
TEL: +352 50 401 1
FAX: +331 83 717 792
NUMERO VERDE (FRANCIA): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
2 ALLÉE DES FIGUIERS
AIN SEBAÂ - CASABLANCA
MAROCCO
TEL: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
CASELLA POSTALE 10
7150 AA EIBERGEN
PAESI BASSI
TEL: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
KARIHAUGVEIEN, 89
0186 OSLO
NORVEGIA
TEL: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO
62-600 KOŁO
POLONIA
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA
I-SECTOR VIII, N. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTOGALLO
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
PUNTO DI LAVORO: LOC.VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
ROMANIA
TEL: +40 261 839 709
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSCA
RUSSIA
TEL: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
CASELLA POSTALE 67
SUD AFRICA
TEL: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPAGNA
TEL: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A
168 66 BROMMA • SVEZIA
SVEZIA
TEL: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE
ASINDIRICI SAN. TIC. AS.
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21 ESAS
OFIS PARK KAT:9 34843
MALTEPE, ISTANBUL • TURCHIA
TEL: 0090-216-217 12 50
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
UNICORN HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE
REDHILL BUSINESS PARK
STAFFORD ST161WB
REGNO UNITO
TEL: +44 1785 279 553
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duche de Luxembourg
Tel: +352 50 4011
Fax: +331 83 717792
no. vert (France) 0800 906 903

www.nortonabrasives.com/fr-fr